

Samråd sverigefinnar

§ 1 – 10

Plats

Videokonferens

Beslutande

Harriet Hedlund (s) ordförande i samrådet
Andreas Lövenhök (m)
Seija Dahlgren, Finskspråkiga församlingen,
svenska kyrkan
Tapio Tamminen, Finska klubben, Umeå
Saara Minkkinen,
Merja Olsson, ersättare för Sinikka Lindquist

Övriga

Linn Edlund, kultursstrateg, Region Västerbotten
Kicki Lundmark, kontaktperson Nationella minoriteter

Sekreterare



.....
Kicki Lundmark

Justerat

2018-01-05



.....
Harriet Hedlund Seija Dahlgren
Ordförande Justerare

BEVIS OCH ANSLAG OM JUSTERING

Anslagsdatum 2018-02-05

Plats för anslag Västerbottens läns landstings anslagstavla, Köksvägen 11, Umeå.

Protokollet förvaras hos Registratören vid Landstingskontoret, Köksvägen 11, Umeå.

Registrator



Lena Andersson

§ 1 Justering

Samrådsgruppen utsåg Seija Dahlgren att tillsammans med ordförande Harriet Hedlund justera protokollet.

§ 2 Genomgång av föregående mötesanteckningar

Föregående mötesanteckningar från samrådet 2017-09-06 läggs med godkännande till handlingarna.

§ 3 Broschyr 1177 Vårdguiden. Lägesrapport

Josefin Nilsson, kommunikationsstaben, har inte möjlighet att närvara vid detta samråd men har sammanställt en kort lägesbeskrivning som bifogas detta protokoll.

Andra veckan i januari 2018 delas nästa 1177-broschyr ut till alla hushåll i länet. Man har utökat broschyren med fyra sidor för att få plats med många översättningar på finska och samiska. Det innebär att det finns ett helt uppslag på finska. Översättningarna innefattar bland annat de viktigaste reglerna och rättigheterna samt viktig information om hur man känner igen, förebygger och söker vård för hjärtinfarkt och stroke. I de finska översättningarna finns också information om hur man gör om man behöver tolk, om kommande regionbildning samt om Västerbottens hälsoundersökningar för de som fyller 40, 50 och 60 år. På broschyrens framsida finns en finsk och en samisk flagga som indikerar att den innehåller översättningar. Kommunikationsstaben tar tacksamt emot synpunkter på vad som är bra med översättningarna och urvalet och vad man kan tänka på till arbetet med nästa 1177-broschyr.

Landstinget har ökat ambitionen vad gäller finska och samiska översättningar. Det innebär bland annat att man översatte en annons på finska i höstas med information om vaccinationskampanjen. Man kommer också att översätta mer info om kommande regionbildning och val till regionfullmäktige.

Kommunikationsstaben väntar på beslut från samrådet om distribution av förra årets 1177-broschyr innan de kan gå vidare. Landstingsjuristen menar att direktutskick till sverigefinnar inte är möjlig på det sätt som samrådet önskar. Förslaget kvarstår att föreningar får hjälpas åt att sprida till sina medlemmar. Kommunikationsstaben ska också se över vilka texter som har översatts till finska på 1177.se och tar gärna emot önskemål på vilka texter man ska prioritera.

Sjukvårdsrådgivning erbjuds bara på svenska och engelska i dagsläget, det har i många år pratats om en utveckling nationellt kring språktjänster men tyvärr inget som erbjuds idag. I Västerbotten och Norrbotten finns sjuksköterskor som talar finska men det är inget som VLL kan erbjuda som en ordinarie tjänst.

Samrådets synpunkter och förslag

- Inte nöjd med informationen, för knapphändig
- Det bör finnas tydlig information på 1177.se och i broschyren om att det finns information på finska att rekvrirera för den som så önskar.



- Förra årets 1177-broschyr borde ha gått till samrådet för godkännande innan den tryckts
- Broschyren bör spridas på hälsocentraler och vid övriga mottagningar och avdelningar på sjukhusen.
- Den lagstiftning som landstingsjuristen grundar sitt nej till direktutskick på bör samrådet få ta del av.

Samrådet beslutar

- Att bjuda in landstingsjuristen till sitt första samråd 2018 för en dialog kring juridiken kring riktade direktutskick.

§ 4 Redovisning av medel för 2016 samt ansökan om medel för genomförande av sommarverksamhet på Seskarö 2017 VLL

Sammanfattning

En slutredovisning för projekt 2016 samt ansökan om medel för aktiviteter 2017 har inkommit från (SFP) Sverigefinska pensionärer (Norra Sveriges Distrikt). Man ansöker om bidrag på 21 000 kronor för kulturella arrangemang och friskvård vid sommarverksamheten på Seskarö 15-18 augusti 2017 för pensionärer inom Norrbottens läns landsting.

I slutredovisningen noteras att man har klarat kostnaderna för arrangemanget.

Ordförandes beslut

Mot bakgrund av de synpunkter och förslag som framkommit vid samrådet fattar ordförande i samrådet följande beslut med stöd av delegation:

- Att bevilja ansökan om medel till SFP Sverigefinska pensionärer (Norra Sveriges Distrikt) med 13 400 kronor för kulturarrangemang och friskvård vid sommaraktiviteterna på Seskarö 2017.

§ 5 Ansökan från RSKL-SFRF (Pohjois Ruotsin piiri-Norra Sveriges Distrikt) om bidrag för att genomföra minoritetsseminarium 25-26 november 2017 VLL 1194:5-2017

Sammanfattning

Sverigefinska riksförbundets norra Sveriges distrikt arrangerar minoritetsseminarium i november 2017 på Medlefors Folkhögskola i Skellefteå. För detta arrangemang har man inkommit med en ansökan om bidrag på 11 000 kronor. Syftet med dagarna är att öka medvetenheten om demokrati, jämställdhet, minoritetsrättigheter och erfarenhetsutbyte mellan de kommuner som redan utgör förvaltningsområden samt råd och tips till kommuner som har ansökt om att bli förvaltningsområde.

Ordförandes beslut

Mot bakgrund av de synpunkter och förslag som framkommit vid samrådet fattar ordförande i samrådet följande beslut med stöd av delegation:



- Att bevilja ansökan från Sverigefinska riksförbundets norra Sveriges distrikt om medel till minoritetsseminariet enligt ansökan med 11 000 kronor.

§ 6 Ekonomi

Då ekonomistaben ersatt tidigare controller med ny tjänsteperson har det inte till dags dato varit möjligt att få en presentation av det ekonomiska resultatet för samrådets budget. En ekonomisk redovisning per den sista november 2017 sänds därför ut som bilaga till detta protokoll.

§ 7 Minoriteternas frågor

Samrådets representanter för sverigefinnarna noterar att de återigen inte hörsammats i sin önskan om att få träffa HR-representant för att prata om hur man löser problemet med att kunna kartlägga finsktalande personal inom vården. De bör komma till nästa samråd så att kartläggningsfrågan kan belysas på ett bättre sätt än hittills.

Samrådet beslutar

- Att till första samrådet 2018 bjuda in HR-direktören för dialog kring kartläggning av finsktalande personal. Alla representanter som så önskar sänder in frågeställningar till Ann-Sofi Grenholm som vidarebefordrar dessa till HR-staben.

Minoriteternas representanter framför också att:

- VLL bör erbjuda samma service, dvs sjukvårdsupplysning på finska via 1177 för den finskspråkiga minoriteten i länet, denna tjänst ska finnas etablerad i vissa landsting.
- VLL under 2018 anordnar konferens angående hälsofrågor speciellt inriktad till den sverigefinska minoriteten då det är välkänt att minoriteternas hälsa i allmänhet är sämre än majoritetsbefolkningens.
- Att samrådet under våren 2018 kan ha ett möte där man avstämmer föregående års verksamhet och att man i god tid under hösten har en uppföljning och avstämning av det gångna årets verksamhet och ekonomi.

§ 8 Information från region Västerbotten

Linn Edlund, som vid detta samråd ersätter Bella Lawson, berättar att regionen bereder arbetet med att ta fram en ny regional kulturplan för 2020-2023, nuvarande plan gäller fram till och med 2019. Tidigare har man haft gemensamma dialoger med representanterna för minoritetsgrupperna. Man tycker nu att man bör ha separata dialoger då frågorna kan skilja sig beroende på vilken minoritet man träffar. Därför föreslår region Västerbotten att dialogen kring kommande kulturplan får utvecklas med utgångspunkt i de separata samråden, vilket gillas av samrådet. I övrigt kan sägas att landstinget och region Västerbotten samarbetar kring minoritetsfrågorna i remissyttranden som rör detta område samt i beredningen av bildandet av ny regionkommun 2019.

§ 9 Information från landstinget

Harriet Hedlund berättar att landstinget nyligen beslutat om hälsoval för 2018. Man har justerat ersättningsnivåer och kan notera att det inte är stora förändringar sedan föregående



år. Landstinget har i detta arbete tagit upp vikten av att utveckla sin kvalitet så att vårdpersonal inom primärvården kan möta patienter med behov av dialog på andra språk.

Arbetet med att bilda regionkommun fortskrider, den politiska organisationen är fastställd i landstingets novemberfullmäktige samt pågår arbetet nu med att ta fram reglementen och att forma tjänsteorganisationen. En viktig del i utvecklingen av regionen blir att hitta bra samverkansformer med länets kommuner.

Landstinget har yttrat sig över betänkandet Nästa steg – förslag för en stärkt minoritetspolitik. Del 2 i denna utredning har nu kommit för yttrande i början av nästa år. Landstinget kommer att avge ett yttrande.

§10 Övrigt och nästa samråd

En förfrågan har inkommit till samrådet från Sofia Breimo, Västerbottens museum om intresse att bli samarbetspart i evenemanget 20 april kring Hälsa och nationella minoriteter. Som samarbetspart kan man bidra i formandet av program samt ta några arvodeskostnader. Samrådet ställer sig positiva till att vara samarbetspart till detta arrangemang.

Noteras att Skellefteå kommun har ansökt och kommer inom kort att bli förvaltningsområde för nationella minoriteter.

Det är dags att planera 2018 års temadag för nationella minoriteter och varje samråd behöver utse sin representant i planeringsgruppen. Mail med information om detta har gått ut till alla samrådsrepresentanter i början av december.

Samrådet beslutar att Merja Olsson kontakter landstinget med namn på den som ska representera sverigefinnarna i beredningen.

Aktiviteter 2018:

Nästa samråd 21 februari 2018 kl 15.00 – 17.00

Agenda:

- Dialog med HR-direktören
- Dialog med landstingsjuristen

| | |
|--------------------|---|
| 21 mars i Lycksele | Temadag Nationella minoriteter |
| 20 april | Hälsa och minoriteter, Västerbottens museum |
| 7 maj | Samråd 15.00 – 17.00 |
| 24 september | Samråd 15.00 – 17.00 |
| 17 december | Samråd 15.00 – 17.00 |

